



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Electronics, Simulators and Defence Systems Div.

/Division des systèmes électroniques et des systèmes de
simulation et de défense

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

8C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Amélioration de la suite de guerre	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-135462/C	Amendment No. - N° modif. 013
Client Reference No. - N° de référence du client W8472-135462	Date 2017-07-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QF-101-26284	
File No. - N° de dossier 101qf.W8472-135462	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-04	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Michael Rancourt	Buyer Id - Id de l'acheteur 101qf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-1734 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5650
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification 13 vise à répondre à des questions de soumissionnaires afin d'apporter des précisions.

Précision 1

Dans la version anglaise de la modification 12, la réponse fournie à la question 4 correspond à la version française pour ce qui est de l'ajustement au Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité SRDF-211.

SUPPRIMER l'article 3.8.1.3 (SRD-211) du Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité en entier et

REPLACER par l'article qui suit :

ID	Requirement Type	Compliance Demonstration Method	Bidder's Response	Evaluation of Bidder's Response	Compliant (Y/N)
SRD-211	3.8.1.3 The UWSS operator workstations must be designed in accordance with Section 5.10 of MIL-STD-1472C for seated operation.	A			

Précision 2

VOICI LES MODIFICATIONS AU VOLUME 1 ANNEXE D APPENDICE 9, MATRICE DE CONFORMITÉ: Énoncé des travaux Acquisition, et AU VOLUME 2 ANNEXE B. Énoncé des travaux Acquisition
(Les changements ou nouveau sont surlignés en jaune)

- 1) SUPPRIMER l'article 1.1.2 (SOWP-1054) Volume 1 Annexe D Appendice 9, Matrice De Conformité: Énoncé des travaux Acquisition, dans son intégralité et

REPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence	Méthodes de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
SOWP-1054	1.1.2 Le SCGSM indiqué dans le DES comprend les systèmes de capteurs installés à bord d'un navire, le matériel, logiciels et micrologiciel de tous types, le câblage et autre équipement ou matériel nécessaire pour l'approche de solution système embarqué total requis pour satisfaire aux exigences de rendement du DES.	S.O.			

SUPPRIMER l'article 1.1.2 (SOWP-1054) Volume 2 Annexe B Énoncé des travaux dans son intégralité et

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8472-135462/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8472-135462

Amd. No. - N° de la modif.
013
File No. - N° du dossier
101qtW8472-135462

Buyer ID - Id de l'acheteur
101qf
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

REEMPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence	Type d'exigence
SOWP-1054	1.1.2 Le SCGSM indiqué dans le DES comprend les systèmes de capteurs installé à bord d'un navire, le matériel, logiciels et micrologiciel de tous types, le câblage et autre équipement ou matériel nécessaire pour l'approche de solution système embarqué total requis pour satisfaire aux exigences de rendement du DES.	Information

2) INSÉRER le nouvel article 1.1.3 (SOWP-1338) Volume 1 Annexe D Appendice 9, Matrice De Conformité: Énoncé des travaux Acquisition, après l'article 1.1.2 (SOWP-1054):

ID	Type d'exigence	Méthodes de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
SOWP-1338	1.1.3 Les systèmes côtier visés par le DES comprend les systèmes côtier, les matériels, les logiciels et micrologiciel de tous types, câblage et d'autres équipements ou matériels nécessaires à l'approche de solution dans l'ensemble total du système côtier nécessaire pour satisfaire aux exigences de performance de la DES.	S.O.			

INSÉRER le nouvel article 1.1.3 (SOWP-1338) Volume 2 Annexe B Énoncé des travaux Acquisition, après l'article 1.1.2 (SOWP-1054):

ID	Type d'exigence	Type d'exigence
SOWP-1338	1.1.3 Les systèmes côtier visés par le DES comprend les systèmes côtier, les matériels, les logiciels et micrologiciel de tous types, câblage et d'autres équipements ou matériels nécessaires à l'approche de solution dans l'ensemble total du système côtier nécessaire pour satisfaire aux exigences de performance de la DES.	Information

3) INSÉRER le nouvel article 5.8.1.1.1 (SOWP-1339) Volume 1 Annexe D Appendice 9, Matrice De Conformité: Énoncé des travaux Acquisition, Après L'article 5.8.1.1 (SOWP-574):

ID	Type d'exigence	Méthodes de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
SOWP-1339	5.8.1.1.1 Le plan directeur d'essai et d'évaluation (PDEE) et son associé requis coffret de test et de conformité des articles tels que des plans, des procédures, des méthodes et des éléments de matrice de conformité, décrira les opérations détaillées et procédures pour tous ainsi que les inspections requises et les acceptations, y compris pour les test du niveau de disponibilité, y compris pour toute types requis de matériel, de logiciels et de progiciels, câblage et d'autres équipements ou matériaux nécessaires pour les approches de solution de système total requis pour répondre aux exigences des Énoncé des travaux et DES.	S.O.			

Question 1

Référence : Volume 1, Annexe F, Plan d'évaluation des retombées industrielles et technologiques (RIT) et de la proposition de valeur

Il est indiqué à l'article 4.1.1. Critères pour le secteur de la défense, du Volume 1, Annexe F, Plan d'évaluation des retombées industrielles et technologiques (RIT) et de la proposition de valeur de la DP, que les soumissionnaires recevront des points en fonction de la valeur la plus élevée des transactions directes déterminées, mesurée en VCC, conformément à la méthode de notation et d'attribution des points pour les « transactions directes déterminées » dans le plan d'évaluation de la proposition de valeur de l'UWSU. Dans sa forme actuelle, la méthode de notation et d'attribution des points pourraient permettre d'attribuer le maximum de points à un soumissionnaire (1) qui a indiqué la VCC la plus élevée et (2) dont le prix est plus élevé par rapport aux autres soumissionnaires.

Pour respecter l'approche du meilleur rapport qualité-prix, qui consiste à minimiser les coûts pour le CANADA par rapport au produit livré, il est recommandé que le CANADA envisage d'attribuer le plus de points pour la valeur la plus élevée des transactions directes déterminées par rapport au prix de soumission soumis (c.-à-d. la VCC en tant que pourcentage du prix soumis).

Est-ce que le CANADA peut confirmer que cette approche sera utilisée?

Réponse :

Le Canada a tenu compte de vos commentaires pour modifier le plan d'évaluation des RIT, Volume 1, Annexe F, Article 4.1.1. Secteur de la défense, de façon à indiquer un pourcentage du prix global du contrat, plutôt qu'un montant en dollars.

DELETE l'article 4.1.1. Critères pour le secteur de la défense, du Volume 1, Annexe F, Plan d'évaluation des retombées industrielles et technologiques (RIT) et de la proposition de valeur, en entier et

REPLACER l'article par ce qui suit :

3.1.1. Secteur de la défense

Critères pour le secteur de la défense	Méthode de notation et d'attribution des points
Engagement à réaliser des transactions directes au-delà de l'exigence obligatoire de 50 %	<p>Le soumissionnaire peut s'engager à réaliser des transactions directes au-delà de l'exigence obligatoire de 50 % du prix du contrat (y compris toute option du contrat), mesurée en VCC.</p> <p>Le soumissionnaire dont l'engagement total est le plus élevé au-delà de l'exigence obligatoire de 50 % obtiendra 10 points. Tous les autres soumissionnaires obtiendront une cote au prorata en fonction de l'engagement le plus élevé.</p> <p>Formule : (engagement du soumissionnaire supérieur à 50 %, divisé par l'engagement du soumissionnaire le plus élevé supérieur à 50 %), multiplié par 10 points.</p> <p>Le soumissionnaire peut déterminer des transactions directes.</p> <p>Le soumissionnaire ayant le pourcentage (%) le plus élevé en VVC, exprimé en pourcentage (%) du prix du contrat (y compris les options contractuelles), en transactions directes déterminées obtiendra 30 points. Tous les autres soumissionnaires obtiendront une cote au prorata en fonction de l'engagement le plus élevé.</p> <p>Formule : (l'engagement du soumissionnaire divisée par la valeur de l'engagement du soumissionnaire le plus élevée), multiplié par 30 points.</p>
Transactions directes déterminées	

Question 2

Référence : Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrices de conformité, Document sur les exigences du système, Exigences en matière de collecte de données

Il est indiqué au Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrices de conformité, Document sur les exigences du système, Exigences en matière de collecte de données, Tableau des données des opérateurs et de l'IHM, septième rangée, de la DP que la saisie audio des opérateurs et des analystes est obligatoire.

Dans la modification 003, Question 4, on supprime la première rangée du Tableau de données sur les communications, « Enregistrer toutes les communications de l'opérateur-analyste (clavardage, courriel et voix) »; toutefois, le Tableau des données de l'IHM n'a pas été modifié pour tenir compte de ce changement. Est-ce que le CANADA pourrait confirmer que la septième rangée du Tableau des données des opérateurs et de l'IHM doit aussi être supprimée?

Answer:

- 1) SUPPRIMER: le volume 1, annexe D, appendice 10, Matrice de conformité du document relatif aux impératifs du système – Tableau des données des opérateurs et de l'IHM (page 146), septième rangée intitulée « Saisie audio des opérateurs et des analystes », dans son intégralité.
- 2) SUPPRIMER: le volume 2, annexe C, appendice 1, Exigences de collecte de données – Tableau des données des opérateurs et de l'IHM (page 29), Septième rangée intitulée « Saisie audio des opérateurs et des analystes », dans son intégralité.

Question 3

Référence : Volume 1, Annexe F, Plan d'évaluation des retombées industrielles et technologiques (RIT) et de la proposition de valeur, article 4.1.

Il est indiqué dans le Volume 1, Annexe F, Plan d'évaluation des retombées industrielles et technologiques (RIT) et de la proposition de valeur, article 4.1. de la DP que les engagements des soumissionnaire deviendront une obligation pour le prix du contrat total, au sens du paragraphe 1.1.27 des modalités et conditions des RIT, et les engagements relatifs à la proposition de valeur pris maintenant s'appliqueront aux obligations du contrat d'acquisition de l'ASGSM et du contrat de soutien en service de l'ASGSM, selon ce qui est énoncé dans les modalités et conditions des RIT.

La nature des travaux dans le cadre de ce contrat d'acquisition varie grandement par rapport aux travaux liés au soutien en service, et la manière dont la proposition de valeur et les retombées industrielles et technologiques sont engagées et exécutées seront grandement différentes. La justification du CANADA relativement à l'application des mêmes niveaux d'engagement de la proposition de valeur pour le contrat d'acquisition et le contrat du soutien en service n'est pas claire. Cela pourrait créer des risques importants pour le soumissionnaire, et en bout de ligne pour le Canada, si des engagements de la proposition de valeur pris par un soumissionnaire dans le cadre d'un contrat d'acquisition pourraient en fait être exécutés dans le cadre d'un contrat de soutien en service. Si le CANADA reconnaît cela et récompense le soumissionnaire qui présente une solution dont la proposition de valeur respecte les principes de l'initiative de maintien du gouvernement du Canada, il est demandé que le Canada revoit la manière dont les obligations VP obligations sont engagées et exécutées dans le cadre de la phase de soutien en service du programme.

Réponse :

Le Canada comprend les question et préoccupations du soumissionnaire. Selon le point de vue du Canada, la Section 3, Article 3.1.6., du Volume 2, Annexe F, Plan d'évaluation des retombées industrielles et technologiques (RIT) et de la proposition de valeur, répond suffisamment à ces préoccupations.

Question 4

Référence : Annexe C, Document sur les exigences du système, article4.1.3.2 (DES-1458)

Document sur les exigences du système (DES, Volume 2, Annexe C), DES-1458 :

« 4.1.3.2 Tous les systèmes à bord et basé à terre du SCGSM doivent avoir une fiabilité du système de 100% pendant une période d'au moins 30 jours continus et une fiabilité annuelle de plus de 95% sur 180 jours continus. »

QUESTION : Une fiabilité de 100 % exige que l'équipement du système côtier ait une moyenne des temps de bon fonctionnement (MTBF) infinie ou que chaque composante fourni est dotée d'un système de secours à haut pleinement redondant. Cela accroîtrait grandement le coûts des systèmes côtiers.

Est-ce que le Canada accepterait de modifier cette exigences afin que de changer la cible de fiabilité par une cible de disponibilité, comme suit :

4.1.3.2 Tous les systèmes à bord et basé à terre du SCGSM doivent avoir une disponibilité du système de 100% pendant une période d'au moins 30 jours continus et une fiabilité annuelle de plus de 95% sur 180 jours continus.

Ce changement permettrait au MDN d'avoir la disponibilité opérationnelle dont il a besoin tout en réduisant les risques et les coûts globaux du programme.

Réponse :

VOICI LES MODIFICATIONS APPORTÉES AU VOLUME 2, ANNEXE C, DOCUMENT SUR LES EXIGENCES DU SYSTÈME, ET AU VOLUME 1, ANNEXE D, APPENDICE 10, MATRICE DE CONFORMITÉ : DOCUMENT SUR LES EXIGENCES DU SYSTÈME :
(Les changements sont indiqués en jaune)

- 1) SUPPRIMER Volume 2, Annexe C, Documents sur les exigences du système, Article 4.1.3.2 (DES-1458), en entier et

REPLACER par ce qui suit :

ID	Type d'exigence
DRIS-1458	4.1.3.2 Tous les systèmes à bord et basé à terre du SCGSM doivent avoir une fiabilité du système de 100% pendant une période d'au moins 30 jours continus et une fiabilité annuelle de plus de 95% sur 180 jours continus.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8472-135462/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8472-135462

Amd. No. - N° de la modif.
013
File No. - N° du dossier
101qtW8472-135462

Buyer ID - Id de l'acheteur
101qf
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

SUPPRIMER Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : document sur les exigences du système, article 4.1.3.2 (DES-1458), en entier et

REPLACER par ce qui suit :

ID		Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-1458	4.1.3.2 Tous les systèmes à bord et basé à terre du SCGSM doivent avoir une fiabilité du système de 100% pendant une période d'au moins 30 jours continus et une fiabilité annuelle de plus de 95% sur 180 jours continus.	Obligatoire	D			

2) SUPPRIMER Volume 2, Annexe C, Document sur les exigences du système, article 4.1.4.4 (DES-1200), en entier et

REPLACER par ce qui suit :

ID		Type d'exigence
DRIS-1200	4.1.4.4 Le SCGSM doit atteindre au moins 99% de disponibilité, 24 heures par jour, sept jours par semaine, tout au long d'une période de déploiement allant jusqu'à 90 jours.	Obligatoire

SUPPRIMER Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : document sur les exigences du système, article 4.1.4.4 (SRD-1200), en entier et

REPLACER par ce qui suit :

ID		Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-1200	4.1.4.4 Le SCGSM doit atteindre au moins 99% de disponibilité, 24 heures par jour, sept jours par semaine, tout au long d'une période de déploiement allant jusqu'à 90 jours.	Obligatoire	D			

3) SUPPRIMER Volume 2, Annexe C, Document sur les exigences du système, article 4.1.4.6 (DES-1459), en entier et

REPLACER par ce qui suit :

ID	Type d'exigence
DRIS-1459	Obligatoire

SUPPRIMER Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : document sur les exigences du système, article 4.1.4.6 (DES-1459), en entier et

REPLACER par ce qui suit :

ID	Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-1459	4.1.4.6 Tous les systèmes à bord et basé à terre du SCGSM doivent avoir chacun une disponibilité d'au moins 180 jours par année civile.	D			

4) INSÉRER le nouvel article 4.1.4.7 (DES-1505), Volume 2, Annexe C, Document sur les exigences du système après l'article 4.1.4.6 (SRD-1459) :

ID	Type d'exigence
DRIS-1505	4.1.4.7 Chaque système côtier du SCGSM doit atteindre au moins 99 % de disponibilité, 24 heures par jour, sept jours par semaine, tout au long d'une période de déploiement allant jusqu'à 30 jours.

5) INSÉRER le nouvel article 4.1.4.7 (DES-1505), Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : document sur les exigences du système, après l'article 4.1.4.6 (DES-1459) :

ID	Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-1505	4.1.4.7 Chaque système côtier du SCGSM doit atteindre au moins 99 % de disponibilité, 24 heures par jour, sept jours par semaine, tout au long d'une période de déploiement allant jusqu'à 30 jours.	D			

Question 5

Référence : Article 16 - priorité des Documents

Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-135462/C	Amd. No. - N° de la modif. 013	Buyer ID - Id de l'acheteur 101qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client W8472-135462	File No. - N° du dossier 101qfW8472-135462	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'ordre contractuel de priorité définit le Volume 2 statuts au-dessus du Guide des CCUA 4001 et enfin du Guide des CCUA 2030 comme plus faible que les deux documents. Cet ordre de préséance potentiellement créée de la confusion en ce qui concerne les exigences de la garantie étant donné que la langue sur mesure garantie au paragraphe 4.1 b du Guide des CCUA 2030-22 est maintenant une priorité basse et la garantie sur le matériel y figurant des CCUA 4001-14 annulerait la langue garantie sur mesure au sein du Guide des CCUA 2030. En supposant que des CCUA 2030-22 est censé régir nous recommandons la suppression du SACC 4001 paragraphe 14, comme le matériel serait inclus dans le cadre de la garantie supérieure en place en vertu du Guide des CCUA 2030-22. CANADA confirmera s'il vous plaît que la langue sur mesure répertoriée au SACC 2030 est destinée à régir le contrat?

Réponse :

L'intention générale de la langue adaptée au paragraphe 4.1 b de 2030-22 était en effet destinée à régir le contrat cependant, il existe des éléments de 4001 qui devraient également s'appliquer. Des précisions supplémentaires pour le général et les Conditions supplémentaires seront promulguées sous peu.

FIN